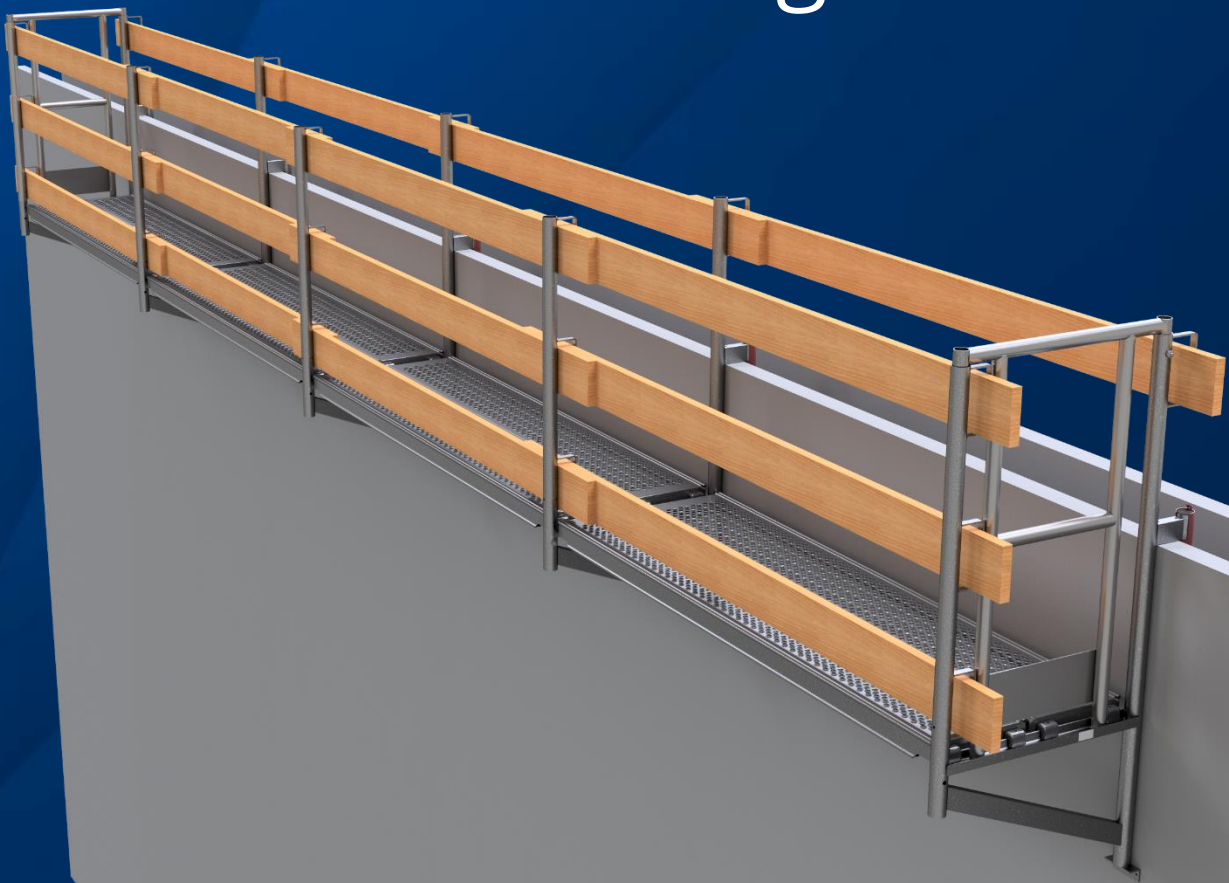


Aufbau- und Verwendungsanleitung



11295
11295V

Hohlwand-Betonierkonsole
Cavity wall concreting Bracket



Hohlwand-Betonierkonsole

- Spezielles Konsolgerüst für den Aufbau an Hohlwänden
- Ideale Lagerung und praktische Handhabung

Cavity wall concreting Bracket

- Special bracket scaffold for assembly on hollow walls
- For ideal storage and practical handling

Allgemeine und Sicherheitshinweise

Die Aufbau- und Verwendungsanleitung beschreibt eine Regelausführung; Abweichungen sind nachzuweisen.

Der Auf-, Um- und Abbau ist nur von Personen durchzuführen, welche die notwendige Kenntnis (Unterweisung) besitzen. Vor Beginn der Arbeiten ist eine Gefährdungsbeurteilung durchzuführen. Dazu zählen die staatlichen Regeln zum Arbeitsschutz der BG, zur Unfallverhütung sowie Maßnahmen zur Abwendung von Gesundheitsgefahren.

Zur Sicherung von Abstürzen ist die Umwehrung mit Geländerpfosten und Brettern fachgerecht zu montieren.

Alle Bauteile sind vor Montage durch Sichtprüfung auf Beschädigungen zu kontrollieren. Beschädigte Bauteile dürfen nicht eingesetzt werden, sondern sind auszutauschen. Reparaturen sind nur durch den Hersteller oder autorisiertes Fachpersonal durchzuführen. Eine Verwendung von Nicht-Originalbauteilen ist unzulässig.

Geländer- und Zwischenholme sowie Bordbretter sind gegen unbeabsichtigtes Lösen und Kippen zu sichern. Absturzhöhen über 2,0 m müssen allseitig, mit Brust-, Mittel und Fußwehren versehen sein.

Falls durch die Gefährdungsbeurteilung festgestellt wird, dass bei geringeren Höhen ein Seitenschutz erforderlich ist, muss dieser auch bei einer Belaghöhe von unter 2,0m angebracht werden (z.B. bei Arbeiten nahe/über Wasserflächen oder sonstigen Flüssigkeiten, an befahrenen Straßen oder in der Nähe von Hängen etc.).

General and safety Information

The instructions for assembly and use describe a standard design; deviations must be verified.

Assembly, modification and disassembly may only be performed by persons who have the necessary knowledge (instruction). Before starting work, risk assessment must be carried out. This includes the national rules for safety at work of the employers' liability insurance association, for accident prevention as well as measures for the prevention of Health hazards.

In order to prevent falls, the guardrail with guardrail posts and boards must be installed properly.

All components must be visually inspected for damage before installation. Damaged components must not be used, but must be replaced. Repairs may only be carried out by the manufacturer or authorized specialists. The use of non-original components is not permitted.

Guardrails, intermediate rails and toe boards must be secured against unintentional loosening and tipping. Fall heights above 2.0 m must be provided with chest, middle and foot weirs on all sides.

If the risk assessment determines that side protection is required at lower heights, this must also be provided at a decking height of less than 2.0 m (e.g. when working near/over water or other liquids, on roads with traffic or near slopes, etc.).

Bei widrigen Witterungsbedingungen, wie starkem Wind, Unwetter, Regen sowie bei Schnee- und Eisglätte besteht auf Gerüsten eine erhöhte Rutsch- und Absturzgefahr. In derartigen Fällen sind durch eine Gefährdungsbeurteilung weitere Schutzmaßnahmen wie das Tragen und Nutzen eines Anseilschutzes durch die Mitarbeiter oder ein komplettes Einstellen der Arbeiten abzuwägen.

In adverse weather conditions, such as strong winds, thunderstorms, rain, and slippery snow and ice, there is an increased risk of slipping and falling from scaffolds. In cases like this, further protective measures such as the wearing and use of rope protection by the employees or a complete interruption of work must be evaluated by means of a risk assessment.

Das Abspringen auf Gerüstbeläge sowie das Absetzen von Lasten mit Hebezeugen ist unzulässig. Die Betonierkonsole darf nicht als (Dach-)Fanggerüst eingesetzt werden.

Jumping onto scaffold decks and setting down loads with lifting gear is not permitted. The concreting bracket must not be used as (roof) fall protection scaffolding system.

Technische Daten

Technical Data

Art.Nr./Part No.	Oberfläche	Surface	Gewicht/Weight
11295	braun lackiert	painted brown	12,25 kg
11295V	feuerverzinkt nach DIN EN ISO 1461	hot dip galvanized according to DIN EN ISO 1461	13,00 kg

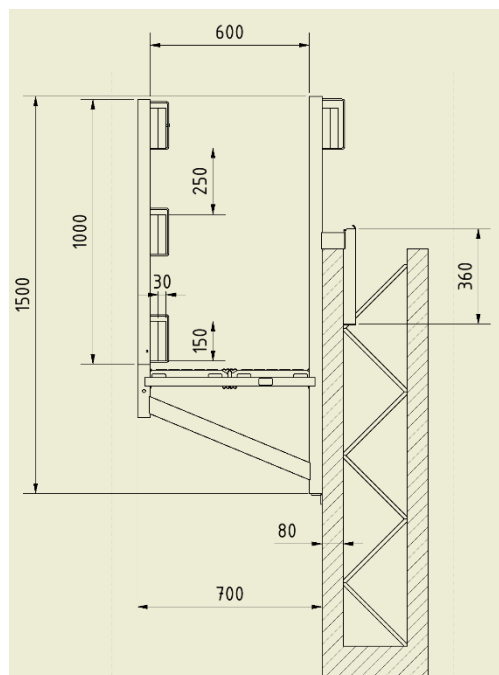


Bild: Produktabmessungen mit Gerüstbohlen, Geländer-pfosten und -brettern in als Gerüstsystem an einer Betonhohlwand eingehängtem Zustand:

Drawing: Product dimensions with scaffold planks, guardrail posts and boards in the mounted state as a scaffold system on a hollow concrete wall:

Montagehinweise

Die Konsole muss lotrecht in die Hohlwand gehängt werden. Beim Einhängen ist ein sicherer Stand des Monteurs zu gewährleisten.

Das Gerüst ist bis zur Lastklasse 2 ausgelegt. Das bedeutet, dass bei einem maximalen Konsolabstand von 2 m und einer Belagbreite von 60 cm das Gerüst mit bis zu 1500 N/m² bei einer maximalen Einzellast pro Konsole von 150 kg belastet werden darf.

Die Schalenstärke der Betonhohlwand muss mindestens 5 cm bis maximal 8 cm betragen. Bei einer Schalenstärke von weniger als 8 cm, ist die Konsole ggf. mit einem zusätzlichen Brett zu unterfüttern.

Die Bohlen sind spielfrei mindestens 60 cm breit auf die Konsole zu legen.

Der Seitenschutz ist sowohl nach vorne, nach hinten als auch an den Stirnseiten aufzubauen. Die Pfosten bzw. der Stirnseitenschutz werden in die vorgesehenen Aufnahmehülsen an der Konsole gesteckt und müssen dort mittels Schraube und Mutter gegen Herausrutschen gesichert werden (s. Bild nächste Seite). Hierzu sind in den Pfosten und der Konsole Löcher, in denen der Pfosten in 4 Positionen arretiert werden kann.

Assembly instructions

The bracket must be hung perpendicular in the hollow wall. The installer must be able to stand securely of the installer must be ensured.

The scaffold is designed up to load class 2. This means that with a maximum bracket spacing of 2 m and a deck width of 60 cm, the scaffold may be loaded with up to 1500 N/m² with a maximum individual load per bracket of 150 kg.

The shell thickness of the hollow concrete wall must be at least 5 cm up to a maximum of 8 cm. If the shell thickness is less than 8 cm, the bracket may have to be shored with an additional board.

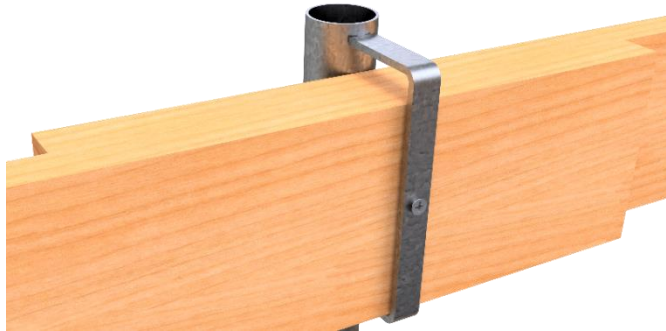
The planks are to be placed on the console with a minimum width of 60 cm on the console.

The side protection is to be built both to the front as well as to the rear. The posts are inserted into the holding sleeves provided for this purpose on the console and must be secured there against slipping out by using a screw and nut (see picture following side). For this purpose, there are holes in the posts and the console in which the post can be locked in 4 positions.



Die Bretter in den Aufnahmen der Pfosten sind durch Nägel, Holzschrauben etc. zu sichern. Zur Verschraubung ist in den Bretteraufnahmen ein Loch wie im unteren Bild gezeigt.

It is necessary to secure the boards in the receptacles of the posts with nails, wood screws, etc. For screwing, a hole is to be made in the board receptacles as shown in the picture below.

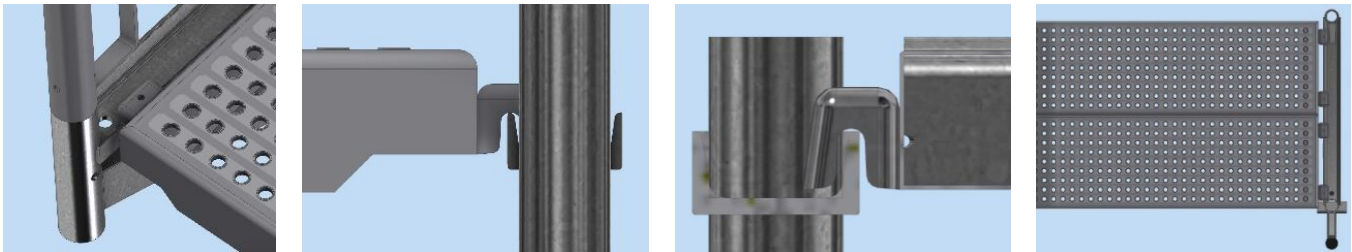


Als Geländer- und Bordbretter sind Holzbretter mit einer Höhe von mindestens 15 cm und einer Stärke von mindestens 3 cm nach DIN 4074-1, Sortierklasse S10 zugelassen.

Wooden boards with a height of at least 15 cm and a thickness of at least 3 cm according to DIN 4074-1, grade S10, are permitted as railing and toe boards.

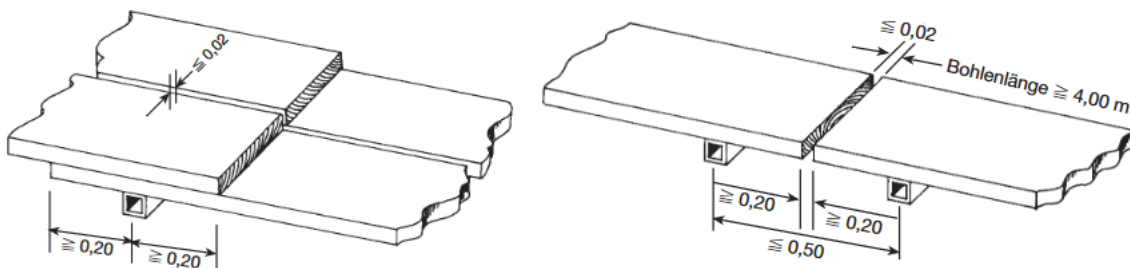
Die Schake-Stahl-Gerüstbohlen sind wie in unteren Abbildungen gezeigt einzuhängen.

Hang the Schake steel scaffold planks as shown in figures below.



Bei Verwendungen von Holz-Gerüstbohlen ist zu beachten, dass diese wie in folgenden Darstellungen verwendet werden (Angaben in Meter).

When using wooden scaffold planks, make sure that they are laid as shown in the following picture (dimensions in meters).

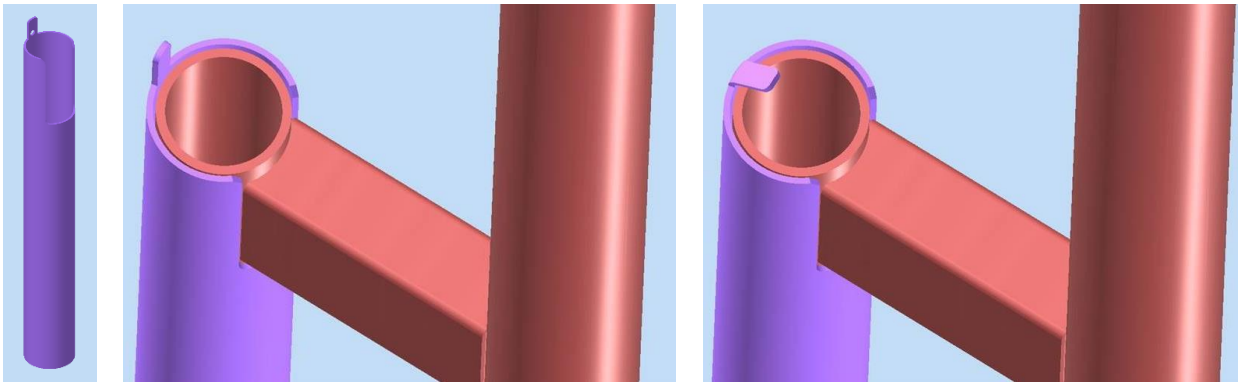


Gerüstbohlen bis 4 m Länge müssen wie auf der linken Seite gezeigt aufgelegt werden. Ab 4 m Länge können die Bohlen auch wie in der Abbildung auf der rechten Seite aufgelegt werden. Zugelassen zur Verwendung als Gerüstbohlen sind Holzbretter mit einer Mindestbreite von 200 mm und einer Mindeststärke von 45 mm, die die Anforderungen nach DIN 4071, Sortierklasse S10 erfüllen.

Scaffold planks up to 4 m long must be placed as shown on the left side. From a length of 4 m, the planks can also be laid as shown in the illustration on the right. Approved for use as scaffold planks are wooden planks with a minimum width of 200 mm and a minimum thickness of 45 mm, which meet the requirements of DIN 4071, grade S10.

Die Hülzen sind vor Einhängen der Konsole in der Wand an der Konsole anzubringen. Hierzu wird zunächst der Kunststoff-Lamellenstopfen unten in das Hülzenrohr gesteckt, dann die Hülse unter Beachtung der Nutrichtung von unten auf das Einhängerohr der Konsole geschoben und die Lasche wie gezeigt umgebogen um ein Verrutschen der Hülse zu verhindern.

The sleeves must be attached to the console before it is hung in the wall. To do this, first insert the plastic lamella plug into the bottom of the sleeve tube, then push the sleeve from below onto the suspension tube of the bracket (observing the direction of the groove) and bend the lug as shown to prevent the sleeve from .



Zur Demontage wird die Lasche wieder aufgebogen und die Konsole nach oben hin aus der Hülse gezogen. Die Hülzen verbleiben nach Abbau des Gerüsts in der Wand und werden mit einbetoniert.

For disassembly, the lug is bent open again and the bracket is pulled upwards out of the sleeve. The sleeves remain in the wall after dismantling of the scaffold and are concreted in it.

Vorteile

- schnelle und einfache Montage
- robuste Bauweise
- kombinierbar
- für verschiedene Wandstärken einsetzbar

Benefits

- quick and easy assembly
- robust construction
- combinable
- for use for different wall thicknesses

Kompatible Produkte

Compatible products

Geländerpfosten / Railing post

Material	Art.Nr./item no.	Gewicht/Weight
Stahl verzinkt / steel galvanized	11277VG	3 kg
Stahl lackiert / steel painted	11277G	3 kg
Stahl verzinkt / steel galvanized	11278VG	4 kg
Stahl lackiert / steel painted	11278G	4 kg



Stirnseitenschutz / End Side Protection

Material	Art.Nr./item no.	Gewicht/weight
Stahl verzinkt / steel galvanized	11295V-1	6 kg
Stahl lackiert / steel painted	11295-1	6 kg



Bordbrett / wooden plank

Material	Art.Nr./item no.	Länge/Length
Holz/Wood	103125	2,5 m



Gerüstbohle / Scaffold plank

Material	Art.Nr./item no.	Länge/Length.
Stahl verzinkt/steel galvanized	103210	1,0 m
Stahl verzinkt/steel galvanized	103215	1,5 m
Stahl verzinkt/steel galvanized	103220	2,0 m
Holz/wood	103025	2,5 m



Hülse für Betonierkonsole / sleeve for concreting bracket

Material	Art.Nr./item no.	Länge/Length
Stahl lackiert/steel painted	11295_E1	0,285 m



Technische Änderungen und Fehler vorbehalten.

Subject to technical modifications and errors.